



PJATTAFORMA TA' PARTEĊIPAZZJONI

TAT-TFAL TAL-UE

#EUChildParticipation

#EUChildGuarantee



INKISSRU Ċ-ĊIKLU
TAL-FAQAR FOST IT-TFAL

INSAĦĦU L-GARANZIJA
EWROPEA GĦAT-TFAL

IL-VERŻJONI TAT-TFAL





DWAR XIEX INHU EŻATT IL-FULJETT?



L-Unjoni Ewropea (l-UE fil-qosor) hija grupp ta' 27 pajjiż li jaħdmu flimkien. L-UE tixtieq tiżgura li t-tfal ikollhom ħajja tajba.

It-tfal u ż-żgħażaġħ kollha jisthoqqilhom appoġġ, sikurezza u opportunitajiet, u li jkollhom vuċi fid-deċiżjonijiet li jaffettwawilhom ħajjithom.

Il-Garanzija Ewropea għat-Tfal hija pjan li jippermetti lill-pajjiżi tal-UE jgħinu lit-tfal li għandhom bżonn l-appoġġ biex jagħtuhom ċans aħjar li jkollhom futur tajjeb.

Dan il-fuljett huwa maħsub għat-tfal u ż-żgħażaġħ li jixtiequ jitgħallmu dwar dan il-pjan, kif ittejjeb dan l-aħħar, u kif jgħin fil-ġlieda kontra l-faqar.

Aktar minn 41,000 tifel u tifla esprimew il-fehmiet tagħhom permezz tal-Pjattaforma tal-UE għall-Parteċipazzjoni tat-Tfal u dan għen biex jithejja dan il-pjan.

Il-kliem u l-frazzjonijiet immarkati b'* huma spjegati fl-aħħar tal-fuljett.





1. GĦALIEX GĦANDNA BŻONN DAN IL-PJAN?

It-tfal kollha għandu jkollhom opportunitajiet ġusti fil-ħajja.

Xi tfal u familji jesperjenzaw diffikultajiet finanzjarji, u minħabba dan:

- > ma għandhomx aċċess għal affarijiet bażiċi bħall-ikel, il-ħwejjegħ, il-materjal tal-iskola jew post sikur u sħun fejn jgħixu
- > għandhom inqas opportunitajiet biex jieħdu sehem f'attivitajiet, bħall-isport jew l-arti, ma' tfal oħra
- > huwa aktar diffiċli li jirnexxu fl-iskola, li jista' jaffettwa l-ħajja kollha tat-tfal, u anke l-ġenerazzjoni li jmiss

Mhuwiex it-tort tat-tfal li jitwiellu f'familja fqira, u għalhekk hemm bżonn li din is-sitwazzjoni tiġi kkoreġuta.

L-appoġġ għat-tfal żvantaġġati huwa ta' benefiċċju għas-soċjetà kollha kemm hi billi jgħinhom jilħqu l-potenzjal sħiħ tagħhom, isibu impjieggi tajbin bħala adulti, u jikkontribwixxu għas-soċjetà.

L-Unjoni Ewropea tuża l-kliem faqar fost it-tfal* jew tfal f'riskju ta' faqar jew esklużjoni soċjali* biex tiddekrivi dawn is-sitwazzjonijiet. Fl-2025, kważi kwart tat-tfal kollha fl-UE kienu f'riskju ta' faqar jew esklużjoni soċjali.

Il-pajjiżi tal-UE jridu li dan jinbidel u jridu jgħinu mill-inqas 5 miljun tifel u tifla joħorgu mill-faqar jew mill-esklużjoni soċjali sal-2030.

- > Il-Garanzija Ewropea għat-Tfal diġà għenet lil ħafna tfal:
 - fl-UE kollha setgħu jieħdu sehem 600,000 tifel u tifla iktar f'attivitajiet skolastiċi bħall-isport jew il-vjaġġi tal-iskola
 - in-Netherlands taw ikliet b'xejn fl-iskola lil iktar tfal, inklużi ħafna tfal żvantaġġati
 - il-Polonja ħolqot ċentri għall-indukrar tat-tfal f'ħafna postijiet fejn ma kienx hemm
- > Iżda t-tfal, l-organizzazzjonijiet u l-esperti jgħidu li hemm bżonn li jsir aktar
- > L-għan huwa li jiġi żgurat li t-tfal kollha jkollhom aċċess għall-affarijiet li għandhom bżonn biex jikbru b'saħħithom, f'ambjent sikur u inklużiv

Il-pjan jagħti ideat lill-pajjiżi tal-UE dwar azzjonijiet li jistgħu jwasslu għal bidliet jew titjib u jgħinhom ukoll isibu l-flus u riżorsi oħra għal dawn l-azzjonijiet.





2. MIN GĦANDU BŻONN TA' AKTAR GĦAJNUNA?

Xi tfal jiffaċċjaw aktar sfidi minn oħrajn u għandhom jingħataw aktar għajnuna meta jkollhom bżonnha.

Il-Garanzija għat-Tfal hija mfassla biex tgħin lit-tfal li jesperjenzaw diffikultajiet finanzjarji, iżda toffri wkoll appoġġ lil gruppi żvantaġġati oħra, bħal:

- > tfal b'diżabbiltà
- > tfal Rom*
- > tfal f'kura alternattiva*
- > tfal mingħajr post fejn jgħixu jew li jgħixu fi djar mhux sikuri
- > tfal minn sfondi ta' minoranza etnika jew religjuża
- > żgħażaġh li jitolqu mill-kura alternattiva u jibdew jgħixu waħedhom





3. AZZJONIJIET ĠODDA TAL-UE

Għaddejja ħidma biex it-tfal jiġu appoġġati aħjar fis-snin li ġejjin.

Xi ideat jinkludu:

- > nistaqsu lit-tfal u lill-familji tagħhom x'jista' jgħin biex il-ġenituri jsibu xogħol, (eż. appoġġ aħjar għall-indukrar tat-tfal meta l-ġenituri jkunu qed jaħdmu)
- > proġetti ġodda dwar l-indukrar tat-tfal, l-edukazzjoni, l-isport, il-kultura u l-inkluzjoni
- > modi differenti kif jingħata aktar appoġġ finanzjarju lill-familji bit-tfal
- > il-ħolqien ta' sett ta' għodda dwar is-saħħa u l-benesseri mentali* mal-UNICEF, bi gwidi, attivitajiet, u ideat sempliċi li jgħinu lin-nies jifhmu s-saħħa mentali u jsiru jafu kif jiksbu l-għajjnuna
- > l-istabbiliment ta' skemi ta' mentoraġġ* biex jappoġġaw lit-tfal li jista' jkollhom bżonn aktar għajjnuna
- > għajjnuna lill-iskejjel u lis-servizzi biex jappoġġaw aħjar lit-tfal Rom
- > l-ittestjar ta' Karta ta' Garanzija għat-Tfal* biex ikun aktar faċli għat-tfal u l-familji biex jiksbu l-għajjnuna
- > rabta aktar diretta bejn il-Garanzija għat-Tfal u l-Garanzija għaž-Żgħażaġħ, sabiex l-appoġġ ikompli hekk kif it-tfal jikbru fl-età
- > l-għoti ta' aktar appoġġ lill-ibliet, ir-reġjuni u l-organizzazzjonijiet lokali li jaħdmu mat-tfal





4. AKTAR APPOĠĠ GĦALL-FAMILJI

It-tfal jirnexxu l-aktar meta l-familji tagħhom ikollhom l-appoġ li għandhom bżonn.

Meta l-familji jiksibu l-appoġ li għandhom bżonn, it-tfal ikunu jistgħu jikbru aktar b'saħħithom, jitgħallmu aħjar, u jhossuhom aktar siguri. Nuqqas ta' appoġ matul it-tfulija ħafna drabi jwassal għal bżonn ta' aktar għajjuna aktar tard fil-ħajja bħall-appoġ għall-kura tas-saħħa, l-akkomodazzjoni u appoġ soċjali ieħor.

L-għanijiet huma li:

- > il-ġenituri u l-indokraturi jkollhom impjegi stabbli u mħallsa tajjeb, u biżżejjed flus għall-affarijiet ta' kuljum bħall-ikel, l-akkomodazzjoni, il-ħwejjeg, it-trasport, u l-materjal tal-iskola
- > l-indukrar tat-tfal u l-edukazzjoni preprimarja jkunu disponibbli biex jagħmluha aktar faċli għall-ġenituri u għall-indokraturi, speċjalment l-ommijiet, biex jaħdmu jew jistudjaw
- > jekk il-qliġ mix-xogħol ma jkunx biżżejjed, il-familji jistgħu jiksibu benefiċċji tat-tfal jew tal-familja* u appoġ addizzjonali ieħor li jkollhom bżonn





5. SERVIZZI AĦJAR GĦAT-TFAL

It-tfal kollha għandhom ikunu jistgħu jieħdu sehem fl-opportunitajiet madwarhom.

L-esperjenza ta' diffikultajiet finanzjarji matul it-tfulija tista' taffettwa s-saħħa fizika, is-saħħa mentali, l-apprendiment, il-ħbiberiji, is-sikurezza u l-opportunitajiet futuri tat-tfal. It-tfal u l-familji għandhom ikunu jafu x'inhom disponibbli għalihom u kif jiksibuh.

Is-servizzi għandhom ikunu bbażati fuq dak li verament għandhom bżonn it-tfal, mhux fuq sistemi kkumplikati. Kull meta jkun possibbli, is-servizzi ta' appoġġ għandhom jingiebu flimkien sabiex il-familji jkunu jistgħu jiksibu l-għajnuna mingħajr ma jmorru f'ħafna postijiet separati.

Appelli importanti għall-bidla jinkludu:

- > aktar postijiet għall-indukrar tat-tfal u fl-edukazzjoni preprimarja
- > ikliet tal-iskola aktar tajbin għas-saħħa
- > aktar attivitajiet sportivi, artistici, kulturali u ta' wara l-iskola
- > aktar tutoraġġ, għajnuna fix-xogħol tad-dar, u aktar appoġġ għat-tagħlim
- > appoġġ aħjar għas-saħħa mentali* fl-iskejjel, fil-kura tas-saħħa, u fil-komunità
- > mentors jew adulti ta' fiduċja li jistgħu jappoġġaw lit-tfal fi żminijiet diffiċli





6. APPOĠĠ GĦALL-BENESSERI U S-SIKUREZZA

It-tfal kollha għandhom id-dritt li jhossu hom sikuri, appoġġati u protetti online u offline.

L-isfidi finanzjarji u soċjali jistgħu jaffettwaw il-benesseri u s-saħħa tat-tfal, u minhabba fihom iħossu hom stressjati, waħedhom jew anzjużi.

Huwa importanti li t-tfal u l-familji jirċievu l-għajnuna kmieni kemm jista' jkun. Din tista' tinkludi għajnuna matul it-tfulija bikrija, fl-iskola, jew permezz ta' servizzi tas-saħħa mentali u tal-kura tas-saħħa.

- > L-għajnuna bikrija tista' twaqqaf il-problemi milli jmorru għall-agħar u tgħin lit-tfal jibqgħu b'saħħithom, jitgħallmu tajjeb, u jhossu hom appoġġati
- > L-iskejjel, is-servizzi tal-kura tas-saħħa, u l-assistenti soċjali għandhom jaħdmu flimkien biex jiżguraw li t-tfal ikunu jistgħu jiksbu l-għajnuna li għandhom bżonn aktar faċilment
- > Il-pjattaformi online għandhom ukoll jagħmlu aktar biex jgħinu lit-tfal jinżammu sikuri

Is-sikurezza online u offline hija verament importanti, u l-pajjiżi tal-UE għandhom ikomplu jaħdmu biex isaħħu l-protezzjoni tat-tfal u jnaqqsu r-riskji għas-sikurezza tat-tfal.





7. APPOĠĠ GĦALL-ADULTI ŻĠHAŻAĠĦ

L-appoġġ ma għandux jieqaf meta t-tfal jagħlqu 18-il sena.

L-għan huwa li jiġi żgurat li ż-żgħażaġħ jirċievu l-għajjnuna li għandhom bżonn hekk kif jimxu mit-tfulija għall-ħajja adulta, sabiex ikunu jistgħu jibnu futur sabiħ għalihom infushom.

Dan huwa partikolarment importanti għat-tfal li jgħixu f'sitwazzjonijiet ta' kura alternattiva li jaf ma jkollhomx familja biex tappoġġahom.

Li tagħlaq 18 hija bidla kbira, u ħafna żgħażaġħ ikun għad għandhom bżonn l-għajjnuna biex:

- > jispicċaw l-iskola jew it-taħriġ
- > isibu post fejn jgħixu
- > isibu xogħol
- > jitgħallmu jgħixu waħedhom

Il-Garanzija għaż-Żgħażaġħ hija għodda li tappoġġa proprju dan u tgħin liż-żgħażaġħ ta' bejn 15 u 29 sena jsibu xogħol, edukazzjoni, taħriġ, jew apprendistati.





8. MIN SE JAGĦMEL IL-BIDLIET POSSIBBLI?

It-titjib tal-ħajja u tal-futur tat-tfal huwa responsabbiltà kondiviża.

Hemm bżonn li kulhadd jaħdem flimkien mill-qrib, sabiex it-tfal, iż-żgħażaġh u l-familji jingħataw l-għajnuna li għandhom bżonn:

- > l-istituzzjonijiet tal-UE
- > il-gvernijiet nazzjonali
- > l-awtoritajiet reġjonali u lokali*
- > l-iskejjel, is-servizzi tas-saħħa u s-servizzi soċjali
- > l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili* u l-organizzazzjonijiet tal-karità
- > in-negozji u l-fondazzjonijiet
- > il-ġenituri, l-indoktraturi u l-familji
- > it-tfal u ż-żgħażaġh stess

Il-pajjiżi tal-UE qed jiġu mhegga jaġġornaw il-pjanijiet nazzjonali tagħhom tal-Garanzija għat-Tfal biex jistabbilixxu għanijiet ċari, ikollhom biżżejjed finanzjament, u jiżguraw li t-tfal u l-familji jiksbu l-appoġġ li għandhom bżonn.





TIFSIRIET TAL-KLIEM

KELMA JEW FRAŽI XI TFISSER

Kura alternattiva	Meta t-tfal ma jkunux qed jgħixu mal-ġenituri tagħhom u jieħdu f'idejhom il-qraba, il-foster carers jew ikunu f'dar tat-tfal.
Apprendistat	Mod kif titgħalliem impjeg billi taħdem ma' persuni b'esperjenza filwaqt li tittharreg ukoll. Dan jgħinek tibni f'idej prattiċi billi tagħmel xogħol reali.
Benefiċċji tat-tfal u tal-familja	Flus li l-gvernijiet jagħtu lill-familji biex jgħinu fl-ispejjeż tat-trobbija tat-tfal, bħall-ikel, il-ħwejjeg, u b'żonnijiet oħra.
Faqar fost it-tfal	Meta l-familja tat-tfal ma jkollhiex biżżejjed flus jew appoġġ għall-affarijiet li t-tfal għandhom b'żonn biex jgħixu, jitgħallmu, jibqgħu b'saħħithom, iħossuhom sikuri u jieħdu sehem fil-ħajja ta' kuljum.
Organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili	Organizzazzjonijiet, organizzazzjonijiet tal-karità jew gruppi komunitarji li jaħdmu biex jgħinu lin-nies u jtejbu s-soċjetà. Bħall-banek tal-ikel, l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh, jew l-organizzazzjonijiet tal-karità għall-persuni mingħajr dar li jappoġġaw lill-familji u lit-tfal.
Karta tal-Garanzija Ewropea għat-Tfal	Idea li qed tiġi ttestjata biex tgħin lit-tfal u lill-familji jsibu informazzjoni dwar is-servizzi u l-appoġġ b'mod aktar faċli, filwaqt li tiġi protetta l-privatezza u tiġi evitata l-istigma.
Finanzjament	Flus mogħtija biex jgħinu jhallsu proġetti, servizzi jew attivitajiet li jappoġġaw lin-nies u lill-komunitajiet. FI-UE, il-finanzjament jista' jiġi mill-istituzzjonijiet tal-UE, il-gvernijiet nazzjonali, jew organizzazzjonijiet oħra.
Awtoritajiet lokali	Il-gvernijiet lokali u s-servizzi pubbliċi li jgħinu fil-ġestjoni ta' affarijiet bħall-iskejjel, l-akkommodazzjoni, it-trasport u l-appoġġ soċjali fl-ibliet u r-regjuni.
Saħħa mentali	Kif naħsbu, inħossu u nlaħħqu mal-ħajja ta' kuljum. Din tinkludi kif nittrattaw l-istress, ir-relazzjonijiet mal-oħrajn, u l-għażliet li nagħmlu. Saħħa mentali tajba tfisser li tkun tista' timmaniġġja d-diffikultajiet ta' kuljum u tħossok appoġġat meta l-affarijiet ikunu diffiċli.
Mentoraġġ	Appoġġ minn persuna ta' fiduċja akbar fl-età li tisimgħek, tagħtik parir, tinkoraġġik u tgħinek tagħmel l-għażliet.
Tfal Rom	Il-persuni Rom huma minoranza etnika li jgħixu f'ħafna pajjiżi tal-UE. It-tfal Rom mhux dejjem jiġu ttrattati b'mod ġust u jistgħu jsibuh aktar diffiċli biex jiksibu l-appoġġ u l-opportunitajiet li għandhom b'żonn.
Esklużjoni soċjali	Meta xi hadd ma jkunx jista' jieħu sehem f'affarijiet li ħafna oħrajn jistgħu jieħdu sehem fihom. Dan jista' jseħh minħabba nuqqas ta' flus, appoġġ, jew opportunitajiet. Dan jista' jfisser li wieħed jitlef attivitajiet, ħbiberiji, servizzi, jew il-ħajja komunitarja.
Kaxxa ta' għodda	Ġabra ta' gwidi, attivitajiet, ideat, u għodod prattiċi li jgħinu lin-nies jitgħallmu dwar suġġett u jkunu jafu x'azzjoni għandhom jieħdu.



#EUChildGuarantee



#EUChildParticipation



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet
tal-Unjoni Ewropea**

Liġi | Data | Pubblikazzjonijiet

© l-Unjoni Ewropea, 2026

PDF KE-01-26-101-MT-N

ISBN 978-92-68-43241-9 doi:10.2767/8128747

